

Chantiers nature 2021/22

Konkreter Naturschutz:

Der Unterhalt von Naturschutzgebieten benötigt viele Hände. natur&emwelt lädt Sie zu Naturschutz-Arbeitstagen ein.

Erleben Sie die Naturschutzgebiete hautnah und leisten Sie Ihren Beitrag zum Erhalt der Biodiversität.

Protection de la nature:

La gestion de réserves naturelles demande beaucoup de main d'oeuvre. natur&emwelt invite à des journées «chantiers-nature».

Vivez des moments forts dans les réserves naturelles et participez à la sauvegarde de la biodiversité.



© Tom Schmitz

Allgemeine Informationen zu den „Chantiers nature“

- Die **Anmeldung** zu den Aktivitäten ist **obligatorisch**, die jeweilige Kontaktperson ist angegeben.
- Falls die Aktivität wetterbedingt abgesagt werden muss, werden Sie telefonisch benachrichtigt.
- Gemäß den Maßnahmen zur Bekämpfung der COVID-19-Pandemie, bitten wir Sie eine Masken, Ihren Impfpass bzw. Ihr negatives Testresultat sowie eigene Verpflegung mitzubringen.
- Bringen Sie Stiefel und Arbeitshandschuhe mit.

Informations générales concernant les chantiers nature

- L'**inscription** aux activités est **obligatoire**, la personne de contact est indiquée par chantier.
- Si les conditions météorologiques ne permettent pas de mener le chantier, vous serez informés par téléphone.
- Suite aux mesures de lutte contre la pandémie COVID-19, nous vous demandons d'apporter votre masque, votre certificat de vaccination ou de test négatif et un casse-croûte.
- Veuillez apporter bottes et gants de travail.



familienfreundliche Aktivität / activité pour familles



OKTOBER

01.10.2021 bis 03.10.2021

Zwischengemeinschaftliches Workcamp im Naturschutzgebiet „Kiischpelt“ in Region Ösling

Seit mehreren Jahren organisieren ehrenamtliche Mitglieder von Naturpuunt (Flandern), Natagora (Bxl-Wallonie), Natagora / BNVS (Ostbelgien), Naturmonumente und natur&émwelt gemeinsame Workcamps in bedeutenden Naturschutzgebieten. Dieses Jahr findet das Zwischengemeinschaftliche Workcamp wieder in Luxemburg statt. Es werden umfangreiche Entbuschungen auf einem stark verbuchten Silikatmagerrasen durchgeführt.

Camp de travail intercommunautaire dans la réserve naturelle « Kiischpelt » dans la région de l'Ösling

Depuis plusieurs années, les membres bénévoles de Naturpuunt (Flandre), Natagora (Bxl-Wallonie), Natagora / BNVS (Est de la Belgique), Naturmonumente et natur&émwelt organisent des chantiers dans d'importantes réserves naturelles. Cette année, le chantier intercommunautaire aura lieu au Luxembourg. Un débroussaillage extensif est en cours sur une prairie de silicate fortement arbustive.

RDV Kiischpelt (détails lors de l'inscription – Détails nach Anmeldung)

Anmeldung/Inscription: Elena Granda Alonso: e.grandaalonso@naturemwelt.lu / Georges Moes: g.moes@naturemwelt.lu

09.10.2021 | 10.00 - 13.00 Uhr



Ein Feuchtgebiet für die Nordstad

Wir schaffen und erhalten ein wichtiges Feuchtgebiet: Kopfweiden werden gepflegt, Mädesüß gemäht und mehrere Tümpel entbuscht. Familienfreundliche Aktivität. Bitte unbedingt Stiefel mitbringen!

Une zone humide pour la Nordstad

Création et entretien d'une zone humide importante: Coupe de saules têtards, Fauchage de la reine des prés et débroussaillage de plusieurs mares. Activité pour familles. Veuillez emporter des bottes.

RDV Kirche / église, Porte des Ardennes, Erpeldange-sur-Sûre (Ettelbruck)

natur&émwelt Nordstad (Béatrice Casagranda: 621 650 470 / comite@naturemwelt-nordstad.lu / www.naturemwelt-nordstad.lu

09.10.2021 | 9.00 - 16.00 Uhr

Apfelernte im „Bongert Altenhoven“ in Bettembourg

Äpfel ernten im größten Bongert Luxemburgs, Saftpresen vor Ort, Sortenausstellung. Mittagessen und Getränke werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Cueillette de pommes au «Bongert Altenhoven» à Bettembourg

Récolte de pommes au sein du plus grand verger du Luxembourg, fabrication de jus de pomme sur place, exposition de variétés de pommes. Déjeuner et boissons seront offerts par la commune.

Fußballfeld / terrain de football, route de Mondorf, Bettembourg

natur&émwelt (Richard Dahlem: 29 04 04 325 / r.dahlem@naturemwelt.lu) & Sektion Beetebuerg-Monnerech-Réiser (Conrad Eugène: 51 50 81 / eugene.conrad@education.lu) & english speaking section & Commune Bettembourg & Administration de la nature et des forêts.

09.10.2021 | 9.00 – 12.30 Uhr

Kalkmagerrasen an der luxemburgischen Mosel

Pflegemahd, Räumen des Schnittmaterials und Gehölzpflege zur Verjüngung und Erhaltung des orchideenreichen Kalkmagerrasens und seiner wertvollen Gehölzstruktur.

Pelouses calcicoles de la Moselle luxembourgeoise

Fauchage, nettoyage du terrain et coupe d'arbres et d'arbustes pour rajeunir et préserver la structure précieuse.

RDV Parking Schéierberg N16 zwischen / entre Remich & Ellange Gare.

natur&émwelt Kanton Réimech & -Beetebuerg-Monnerech-Réiserbann (Jos Mousel: 23 69 70 30 / 691 697 030 / jos.mousel@education.lu) & Team Life Orchis (www.life-orchis.lu)

23.10.2021 | 9.00 – 12.30 Uhr

Entwicklung eines Halbtrockenrasens in Machtum am Haangebiert

Unterhaltsarbeiten auf einem wiederhergestellten Halbtrockenrasen. Die Flächen wurden vor wenigen Jahren im Rahmen des LIFE Orchis Projektes entbuscht. Nachmahd von einjährigen

Gehölzaustrieben und Räumen der Flächen.

Développement d'une pelouse calcaire à Machtum / Haangebiert

Travaux d'entretien d'une pelouse calcaire restaurée. Ces terrains ont été débroussaillés il y a quelques années dans le cadre du projet LIFE Orchis. Tonte des rejets ligneux et nettoyage du terrain.

RDV Machtum – Donwerwee

natur&émwelt Sektion Kanton Réimech, Sektion Grevenmaacher, Sektion Wormer, Team Life Orchis. (Georges Moes: 691 240 334 / g.moes@naturemwelt.lu)

NOVEMBER

06.11.2021 | 9.00 – 12.30 Uhr

Unterhaltsarbeiten in „Lamert“ bei Elweng (Mondorf)

Pflegemahd, Räumen des Schnittmaterials und Gehölzschnitt auf einer entbuschten Fläche, Unrat wegräumen und abfahren.

Travaux d'entretien au «Lamert» près d'Elwange (Mondorf)

Fauchage, nettoyage du matériel de coupe d'arbres / d'arbustes et enlèvement de déchets.

RDV Kirche / église Elwange (Mondorf)

natur&émwelt Kanton Réimech & Beetebuerg-Monnerech-Réiserbann (Jos Mousel: 23 69 70 30 / 691 697 030 / jos.mousel@education.lu) & Team After Life Orchis (www.life-orchis.lu)

13.11.2021 | 10.00 - 16.00 Uhr

Erliewnis- a Schaffdag am „Bongert Altenhoven“ zu Beetebuert

Unterhaltsarbeiten im Bongert: Bäume pflanzen, Schutzzäune aufbauen, entbuschen...

Journée de découverte et de travail au «Bongert Altenhoven» à Bettembourg

Travaux d'entretien dans le verger: plantation d'arbres, construction de protections d'arbres, débroussaillage...



© Tom Schmitz

RDV Fußballfeld / terrain de football, route de Mondorf, Bettembourg

natur&émwelt Beeteburg-Monnerech-Réiserbann (Conrad Eugène: 51 50 81 / eugene.conrad@education.lu), Administration de la Nature et des Forêts & Commune de Bettembourg

**13.11.2021 | 10.00 - 16.00 Uhr
Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss »

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&émwelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz: 621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

**20.11.2021 | 9.30 - 14.00 Uhr
Pflanzen und Unterhaltsarbeiten im Bongert Ditesbaach / Ettelbrück**

Anmeldung bis: 18.11.2021

Im zweitgrößten Bongert Luxemburg wird weiter geplant. Die Obstbaumsammlung wird ergänzt, Baumscheiben werden gepflegt, Schutzkäfige und Baumanbindungen kontrolliert.

Plantation et entretien des arbres fruitiers au verger Ditesbaach / Ettelbruck

Inscription avant le 18.11.2021

Plantation de nouveaux arbres fruitiers et travaux d'entretien des plantations existantes dans un des plus grand verger traditionnel du Luxembourg.

RDV: Parking Friedhof /

RDV: parking du cimetière Ettelbruck

Organisateurs: Fondation Hëllef fir d'Natur (Gilles Weber: 621731920 / gil.weber@naturemwelt.lu), natur&émwelt Nordstad: info@naturemwelt-nordstad.lu / Rainforest.lu

**20.11.2021 | 9.00 – 14.00 Uhr
Aufräumarbeiten beim Haus vun der Natur**

Räumen einer verbuschten Fläche und kreatives Nutzen des Schnittguts. Bitte bringen Sie eine Gartenschere mit.

Nettoyage près de la Maison de la Nature

Nettoyage d'une zone embroussaillée et utilisation créative des coupes d'arbres et d'arbustes. Veuillez apporter un sécateur.

RDV: Haus vun der Natur (5, route de Luxembourg L-1899 Kockelscheuer)

natur&émwelt (Birgit Jacoby: 29 04 04 1 / reservation@naturemwelt.lu)

**21.11.2021 | 9.00 – 13.00 Uhr
Entleeren der bebrüteten Nistkästen**

Um neue Bewohner vor Parasiten zu schützen, werden die Nistkästen von alten Nestern und Federn befreit.

Nettoyage des nichoirs incubés

Nettoyage des nichoirs incubés pendant la dernière saison, par l'enlèvement des vieux nids et plumes pour protéger les prochains occupants.

Friedhof Ettelbrück /

Cimetière d' Ettelbruck, rue du cimetière.

natur&émwelt Nordstad - Béatrice Casagrande: 621650470 / comité@naturemwelt-nordstad.lu

**27.11.2021 | 10.00 - 16.00 Uhr
Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss »

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&émwelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz: 621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

DEZEMBER

**04.12.2021 | 9.00 – 12.30 Uhr
Unterhaltsarbeiten in der „Gipskaul am Hiewelbiërg“ bei Bous**

In der Gipskaul in Bous sind in den letzten Jahren weite Teile entbuscht worden. Zur weiteren Entwicklung der Magerrasen müssen junge Gehölzaustriebe und altes Gras gemäht und geräumt werden.

Travaux de fauchage et débroussaillage dans l'ancienne carrière de gypse à Bous

L'ancienne carrière a été débroussaillée récemment et il est nécessaire de couper des rejets et de faucher pour développer des pelouses maigres.

RDV Parking Friedhof / cimetière Erpeldange (Bous)

natur&émwelt Fondation Hëllef fir d'Natur (Georges Moes: 26 66 55 37 / g.moes@naturemwelt.lu) & natur&émwelt Sektion Kanton Réimech



**11.12.2021 | 9.30 - 12.30 Uhr
Méi Plaz fir Molchen a Fräschen**

Pflege eines Weiher in Rümelingen

Aidons les tritons et grenouilles

Entretien d'une mare à Rumelange

RDV Parking Musée des Mines

- 26, rue Bruyère Rumelange

natur&émwelt Haard (Claudine Felten: 29 04 04 304 / 621 388 391 / c.felten@naturemwelt.lu)

**11.12.2021 | 10.00 - 16.00 Uhr
Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss »

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&émwelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz: 621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

JANUAR

**08.01.2022 | 9.00 Uhr
Kopfweiden pflegen in der Gemeinde Bous**

Die Gemeinde Bous verfügt über die meisten Kopfweiden Luxemburgs. Um die Bäume nachhaltig zu pflegen werden einige einmal jährlich zusammen mit der Umweltkommission zurückgeschnitten.

Entretien des saules-têtards dans la commune de Bous

La majorité des saules-têtards se trouvent sur des terrains de la commune de Bous. L'entretien de ces arbres se fait une fois par an avec la Commission de l'environnement de Bous.

RDV bei der Schule in / près de l'école à Bous

Umweltkommission Gemeinde Bous (Robi Bour: 23 69 99 18 / robert.bour@education.lu)

**15.01.2022 | 9.00 – 13.30 Uhr
Obstbaumpflanzung in Junglinster, hanner Weimerech**

Pflanzung von Hochstammobstbäumen mit Weideschutzkäfigen in einem Bongert der Stiftung Hëllef fir d'Natur von natur&émwelt und Erweiterung eines bestehenden Bongert (BK09).

Plantation d'arbres fruitiers. À Junglinster, hanner Weimerech

Plantation d'arbres fruitiers à hautes tiges avec cages de protection des pâturages dans un verger →

de la Fondation Hëllef fir d'Natur de natur&ëmweelt et extension d'un verger existant (BK09).

RDV Parking am Monument Weimerech.
natur&ëmweelt Fondation Hëllef fir d'Natur,
Projekt LIFE Bats&Birds (Nathalie Grotz,
n.grotz@natur&emwelt.lu, 29 04 04 350)

15.01.2022 | 10.00 - 16.00 Uhr **Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss »

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&ëmweelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz:
621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

22.01.2022 | 9.30 - 13.00 Uhr **Méi Luucht fir seele Planzen vum Diddelenger «Roudebierg»**

Entbuschen und Mähen eines artenreichen Trockenrasens.

Plus de lumière pour les plantes rares du « Roudebierg » à Dudelange

Débroussaillage et fauchage d'une pelouse sèche riche en biodiversité.

RDV Dudelange Roudebierg beim Hondsterrain / près du terrain du club canin (rue des Genêts / rue des Fleurs)

natur&ëmweelt Haard (Claudine Felten: 29 04 04 304 / 621 388 391 / c.felten@naturemwelt.lu)

29.01.2022 | 9.00 - 13.30 Uhr **Unterhaltsarbeiten der Vogel-Beringungsstation im „Schëfflenger Brill“**

Im stark urbanisierten Tal der Alzette befindet sich eine Vogeloase, zur Beobachtung des Vogelzugs.

Travaux d'entretien de la station de baguage ornithologique au « Schëfflenger Brill »

Au sein de la vallée largement urbanisée de l'Alzette, existe un havre de paix pour les oiseaux où leur migration est suivie.

RDV Parking Club de Pétanque, rue de Hédange, Schifflange

natur&ëmweelt Kanton Réimech, Beetebuerg-Monnerech-Reiserbann (Conrad Eugène: 51 50 81 / eugene.conrad@education.lu) & Schëffleng (Edouard Melchior: 55 57 73 / edouard.melchior@education.lu)



© Tom Schmitz

FEBRUAR

19.02.2022 | 10.00 - 16.00 Uhr **Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss »

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&ëmweelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz:
621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

26.02.2022 | 9.00 – 13.30 Uhr **Obstbaumschnittkurs in Junglinster, hanner Weimerech**

Schnittkurs im Stiftungsbongert hanner Weimerech. Regelmäßige Schnittmaßnahmen sind für Obstbäume aus mehreren Gründen wichtig. Sie tragen zur Gesunderhaltung der Obstbäume bei und sorgen für einen guten Obstertrag. Gemäß der alten gärtnerischen Regel „so viel wie nötig und so wenig wie möglich“, sollen grundlegende Regeln zu einem naturgemäßen Obstbaumschnitt, der richtigen Schnittführung und Schnittzeitpunkte anhand praktischen Übungen erörtert und angeleitet werden. Leitern, Handsägen und Scheren können mitgebracht werden.

Cours de taille d'arbres fruitiers à Junglinster, hanner Weimerech

Cours de taille d'arbres au verger de la fondation à Junglinster, hanner Weimerech. Une taille régulière est importante pour les arbres fruitiers pour plusieurs raisons. Elle contribue à maintenir les arbres fruitiers en bonne santé et à assurer une bonne récolte. Conformément à l'ancienne règle horticole "autant que nécessaire et aussi peu que possible", les règles de base de la taille des arbres fruitiers, la méthode de taille

correcte et les périodes de taille seront abordées et enseignées au moyen d'exercices pratiques. Des échelles, des scies à main et des cisailles peuvent être apportées.

RDV Parking am/près du Monument Weimerech natur&ëmweelt Fondation Hëllef fir d'Natur,
Projekt LIFE Bats&Birds (Nathalie Grotz:
n.grotz@natur&emwelt.lu / 29 04 04 - 350)

26.02.2022 | 10.00 - 16.00 Uhr **Arbeiten um die Vogelberingungsstation Schlammwiss**

Verschiedene anfallende Arbeiten betreffend die Vogelberingungsstation Schlammwiss. Bitte denken Sie an Stiefel, Handschuhe und angemessene Kleidung.

Travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs Schlammwiss

Divers travaux autour de la station de baguage des oiseaux migrateurs. Pensez aux bottes, aux gants et aux vêtements appropriés.

RDV Parking Fußballfeld / terrain de football Uebersyren

natur&ëmweelt Leweschte Syrdall (Jim Schmitz:
621 293 695 / j.p.schmitz@naturemwelt.lu)

MÄRZ

05.03.2022 | 10.00 - 12.00 Uhr **Orchideen eine Chance geben bei Diekirch**

Orchideen sowie andere Magerrasen sind wahre Hungerkünstler. Um zu gedeihen, brauchen sie aber viel Licht. Damit die seltenen Pflanzen und Insekten überleben können, wird die Orchideenwiese gemäht. Familienfreundliche Aktivität.

Donner une chance aux orchidées à Diekirch

Fauchage d'une prairie avec orchidées, pour le développement des orchidées et d'autres plantes et insectes rares. Activité pour familles.

RDV Botterweck beim / près du Herrenberg, Diekirch

natur&ëmweelt Nordstad : Béatrice Casagrande:
621 650 470 / comite@naturemwelt-nordstad.lu